



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2018 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 917 384 185  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: HARREN CONTAINER I AS  
Forretningsadresse: c/o Advokatfirmaet Forsberg DA  
Stortingsgata 22  
0161 OSLO

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2018 - 31.12.2018

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Vibeke Vilhelmsen  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 20.06.2019

### Grunnlag for avgivelse

År 2018: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2017: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2018

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 15.09.2022



### Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2018	2017
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Annen driftsinntekt	2	15 865 632	19 942 950
<b>Sum inntekter</b>		<b>15 865 632</b>	<b>19 942 950</b>
<b>Kostnader</b>			
Avskrivning på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler	5	2 216 980	2 216 980
Nedskrivning av varige driftsmidler og immaterielle eiendeler		2 434 478	
Annen driftskostnad	4, 4, 3	32 345 142	16 752 898
<b>Sum kostnader</b>		<b>36 996 600</b>	<b>18 969 878</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>-21 130 968</b>	<b>973 072</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		1 196	742
Annen finansinntekt	6	564 522	1 013 781
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>565 718</b>	<b>1 014 523</b>
Annen rentekostnad		1 313 816	1 213 372
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>1 313 816</b>	<b>1 213 372</b>
<b>Netto finans</b>		<b>-748 098</b>	<b>-198 849</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>-21 879 066</b>	<b>774 223</b>
Skattekostnad på ordinært resultat	9	29 565	26 280
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>-21 908 631</b>	<b>747 943</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>-21 908 631</b>	<b>747 943</b>
<b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b>		<b>-21 908 631</b>	<b>747 943</b>
<b>Totalresultat</b>		<b>-21 908 631</b>	<b>747 943</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Overføringer til/fra annen egenkapital	8	-21 908 631	747 943
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>-21 908 631</b>	<b>747 943</b>



## Resultatregnskap

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
---------------------	-------------	-------------	-------------

---



## Balanse

Beløp i: NOK	Note	2018	2017
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
<b>Varige driftsmidler</b>			
Skip, rigger, fly og lignende	5	46 049 050	50 700 508
<b>Sum varige driftsmidler</b>		<b>46 049 050</b>	<b>50 700 508</b>
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>46 049 050</b>	<b>50 700 508</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Sum varer</b>		<b>269 030</b>	<b>310 000</b>
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer		270 962	518 548
Andre fordringer		3 587	
<b>Sum fordringer</b>		<b>274 549</b>	<b>518 548</b>
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende	11	1 891 550	5 261 447
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>1 891 550</b>	<b>5 261 447</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>2 435 129</b>	<b>6 089 995</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>48 484 179</b>	<b>56 790 502</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Selskapskapital	7, 8	1 320 000	1 000 000
Overkurs	8	13 111 748	27 989 260
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>14 431 748</b>	<b>28 989 260</b>



## Balanse

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital	8		1 178 639
<b>Sum opptjent egenkapital</b>			<b>1 178 639</b>
<b>Sum egenkapital</b>		<b>14 431 748</b>	<b>30 167 899</b>
<b>Gjeld</b>			
<b>Langsiktig gjeld</b>			
<b>Annen langsiktig gjeld</b>			
Gjeld til kredittinstitusjoner	10	20 423 699	21 953 298
Øvrig langsiktig gjeld		3 069 514	
<b>Sum annen langsiktig gjeld</b>		<b>23 493 213</b>	<b>21 953 298</b>
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>23 493 213</b>	<b>21 953 298</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		10 416 360	4 414 968
Betalbar skatt	9	29 565	26 280
Annen kortsiktig gjeld	11	113 294	228 058
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>10 559 218</b>	<b>4 669 305</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>34 052 431</b>	<b>26 622 604</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>48 484 179</b>	<b>56 790 502</b>



# Annual Report 2018 Harren Container I AS

Revenue statement  
Balance sheet

Org.no.: 917 384 185



<b>Profit and loss account</b>			
<b>Harren Container I AS</b>			
<i>All numbers are in NOK</i>			
<b>Operating income and operating expenses</b>	<b>Note</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
Operating income	2	15 865 632	19 942 950
Total operating income		<b>15 865 632</b>	<b>19 942 950</b>
Depreciation	5	2 216 980	2 216 980
Write-downs of tangible and intangible assets		2 434 478	0
Management expenses TC	4	15 995 927	12 982 420
Extraordinary expenses	4	14 540 110	2 297 398
Other operating expenses	3	1 809 105	1 473 080
Total operating expenses		<b>36 996 600</b>	<b>18 969 878</b>
Operating profit		<b>-21 130 968</b>	<b>973 072</b>
<b>Financial income and expenses</b>			
Other interest income		1 196	742
Currency items	6	564 522	1 013 781
Other interest expenses		-1 313 816	-1 213 372
Net financial items		<b>-748 098</b>	<b>-198 849</b>
Profit before tax		-21 879 066	774 223
Tonnage tax	9	29 565	26 280
Net income / loss		<b>-21 908 631</b>	<b>747 943</b>
<b>Annual net profit</b>		<b>-21 908 631</b>	<b>747 943</b>
<b>Result disposal</b>			
Transferred to other equity	8	-21 908 631	747 943
Total amount transferred		<b>-21 908 631</b>	<b>747 943</b>

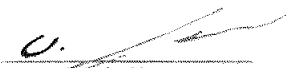
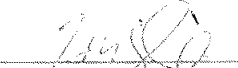



<b>Balance sheet</b>			
<b>Harren Container I AS</b>			
<i>All numbers are in NOK</i>			
<b>Assets</b>	<b>Note</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
<b>Fixed assets</b>			
Vessel	5	46 049 050	50 700 508
<b>Total fixed assets</b>		<b>46 049 050</b>	<b>50 700 508</b>
<b>Current assets</b>			
Bunkers & lubes		269 030	310 000
<b>Receivables</b>			
Accounts receivables		270 962	518 548
Other short-term receivables		3 587	0
<b>Total receivables</b>		<b>274 549</b>	<b>518 548</b>
Cash and bank deposits	11	1 891 550	5 261 447
<b>Total current assets</b>		<b>2 435 129</b>	<b>6 089 995</b>
<b>Total assets</b>		<b>48 484 179</b>	<b>56 790 502</b>



Balance sheet			
Harren Container I AS			
<i>All numbers are in NOK</i>			
Equity and liabilities	Note	2018	2017
<b>Equity</b>			
<b>Paid in equity</b>			
Share capital	7, 8	1 320 000	1 000 000
Share premium reserve	8	13 111 748	27 989 260
Total paid in equity		14 431 748	28 989 260
<b>Retained earnings</b>			
Other equity	8	0	1 178 639
Total retained earnings		0	1 178 639
Total equity		14 431 748	30 167 899
<b>Liabilities</b>			
<b>Long-term liabilities</b>			
Mortgage debt	10	20 423 699	21 953 298
Other long term liabilities		3 069 514	0
Total long term liabilities		23 493 213	21 953 298
<b>Current debt</b>			
Trade creditors		10 416 360	4 414 968
Tax payable	9	29 565	26 280
Other current debt	11	113 294	228 058
Total current debt		10 559 218	4 669 305
Total liabilities		34 052 431	26 622 604
Total equity and liabilities		48 484 179	56 790 502

Oslo, 20.06.2019  
The board of Harren Container I AS

 Martin Harren chairman of the board	 Jørgen S. Heje member of the board	 Jan Erik Holthe member of the board
---	--	---

Harren Container I AS Page 4



## Harren Container I AS

### Notes to the Financial Statement 2018

#### Note 1 - Accounting principles

The Financial Statement have been prepared in accordance with the Norwegian Accounting Act of 1998 and generally accepted accounting principles for Small Companies. The company was established the 7th of June 2016.

#### Accounting period

The Financial Statement include accounting numbers from the 01.01.2018 until 31.12.2018.

#### Balance sheet classification

Fixed assets are comprised of assets intended for long term ownership and use. Fixed assets are valued at cost. Fixed assets are recorded in the balance sheet and depreciated over the estimated useful economic life. Fixed assets are written down to the recoverable amount when decrease in value are expected to be permanent. The recoverable amount is the greater of the net selling price and value in use. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value. Impairment loss recognized are reversed when the basis for the impairment loss is no longer evident.

Current assets and liabilities are comprised of items receivable/due within one year.

Current assets are valued at the lower of cost and market.

Long-term debt will not be increased to market value due to change in interest rate.

#### Capital

According to the company agreement established in USD. The company's financial statement is presented in NOK. Paid-in capital is calculated based on a daily rate at time of payment. Uncalled capital is calculated based on the rate at time of balance, and the total capital in NOK will vary in accordance with the value of dollars.

#### The shipowners tax regulation

Harren Container I AS pay taxes in accordance with the shipowners tax regulation due to its investment in the vessel MV "CFS Paceno". The Company will only be liable to pay taxes on their share of financial income related to this investment.

#### Receivables

Accounts receivables and other receivables are recorded in the balance sheet at nominal value less a provision for doubtful accounts. Provision for doubtful accounts is determined on the basis of an assessment of individual receivables.

#### Cash and cash equivalents

Cash, bank deposits, and cash equivalents that are due within three months from acquisition date.

#### Revenue

Sales revenues are recognized upon delivery. Revenues from services are recognized upon performance.

#### Currency

Cash, bank deposits and cash equivalents in foreign currency, are valued at the 31.12.18 exchange rate of NOK/USD 8,6885, and NOK/EUR 9,9483.



## Note 2: Income

The company receives hire two times a month 15 days in arrear from the Time Charterer CFS Caribbean Feeder Services Inc.

Income include the following	NOK 2018	USD 2018	USD 2017
Charterhire 01.01.2018 to 31.12.2018	23 696 085	2 891 711	2 774 000
Off-hire	-4 054 119	-477 503	-177 080
Off-hire bunker	-1 777 115	-209 312	
Off-hire CVE	-9 621	-1 133	
Charterers expense	73 751	9 002	8 986
Commission	-337 448	-40 800	-40 800
Voyage expenses	-12 595	-1 450	-514
Owners expenses	-1 713 305	-211 572	-146 645
Total income	15 865 632	1 958 942	2 417 947

Out of the deducted off-hire in 2018, 118.288 USD is regarding 2017 and 359 215 is regarding 2018.

The Vessel was fixed from the 1st of October 2018 to March 31st 2019 at a rate of USD 7150/day less commission.

## Note 3: Number of employees / remuneration

The company has no employees. Remuneration to the board of directors is not a cost in 2018.

Remuneration to the auditor was NOK 92 702 in 2018 ex. VAT.

Operating expenses	NOK 2018	NOK 2017
Corporate management fee	333 017	302 819
Remuneration to the auditor	92 702	65 419
Legal fees	53 700	-
Technical management fee	169 012	165 704
Commercial Management fee	845 781	830 764
Insurance	5 539	17 539
Reporting and accounting fees HPS Shipping	284 470	64 323
Other expenses	24 884	26 936
Total operating expenses	1 809 105	1 473 504



## Note 4: Management expenses TC and Extraordinary Expenses

Management expenses TC include the following	NOK 2018	USD 2018	USD 2017
Crew wages/expenses	7 663 947	882 283	786 133
Victualing/stores	602 641	69 377	50 468
Bunkers/lub oil	848 065	97 630	111 607
Repair and Maintenance	4 933 329	567 931	415 920
Miscellaneous expenses	956 179	110 076	85 388
Insurance	991 767	114 173	121 635
<b>Total management expenses TC</b>	<b>15 995 928</b>	<b>1 841 470</b>	<b>1 571 151</b>

Extraordinary expenses	NOK 2018	USD 2018	USD 2017
General account for insurance claims	372 765	42 921	203 109
Main Engine	3 240 573	373 123	1 065
Auxiliary Engine	939 978	108 230	45 774
Other Engine	9 032	1 040	
Cranes	1 191 313	137 169	28 034
Dry Dock	8 786 449	1 032 270	
<b>Extraordinary expenses</b>	<b>14 540 110</b>	<b>1 694 753</b>	<b>277 983</b>

The extraordinary expenses are kept outside of the opex calculation as they will be on owners account and some will be reimbursed from insurance company's and former owner

## Note 5: Fixed assets

Harren Container I AS purchased the vessel MV "CFS Paceno" for USD 5 730 000 with delivery on the 17th of November 2016.

	CFS Paceno
Acquisition cost 01.01.2018	53 107 720
Impairment	-2 434 478
Additions	77 020
Disposals	-
<b>Acquisition cost 31.12.2018</b>	<b>50 750 262</b>
Accumulated depreciation 01.01.18	2 484 233
Accumulated depreciation 31.12.18	4 701 213
<b>Net value 31.12.2018</b>	<b>46 049 050</b>

Depreciation vessel:	
Depreciation for the period	2 216 980
Useful commercial life in years	28
Closing date	17.11.2016
Depreciation rate	5,58 %
Depreciation schedule	linear



## Note 6: Currency items

Agio include the following	NOK 2018	NOK 2017
Unrealised agio cash equivalents		-157 157
Unrealised agio mortgage loan	-1 170 876	1 237 352
Unrealised agio other items	919 560	-
Realised agio	815 838	-66 414
Total	564 522	1 013 781

## Note 7: Share capital and shareholder information

The company has share capital of NOK 1 320 000, distributed on 13 200 shares each worth NOK 100.

Shareholders	Shares	Ownership
Harren & Partner	2 640	20,00 %
Lapas AS	1 782	13,50 %
Nordkapp Holding AS	1 120	8,48 %
Clyde AS	700	5,30 %
V-Invest 1 AS	660	5,00 %
Øvrige aksjonærer < 5 %	6 298	47,71 %
Total number of shares	13 200	100,00 %

Same vote applies to all shares

Members of the board of directors represent the following shares		Shares	Ownership
Martin Harren	Chairman of the board	2 640,00	20,00 %
Jan Erik Holthe	Board member	462,00	3,50 %
Jørgen G. Heje	Board member	510,00	3,86 %
Total number of shares		3 612,00	27,36 %

## Note 8: Equity

		Share capital	Share premium reserve	Retained earnings	Total equity
Equity D1.01	01.01.2018	1 000 000	27 989 260	1 178 639	30 167 899
Capital changes	31.12.2018	320 000	5 852 480		6 172 480
Result	31.12.2018	-	-20 729 992	-1 178 639	-21 908 631
Total equity	31.12.2018	1 320 000	13 111 748	-	14 431 748



## Note 9: Tax base / deferred tax

Tax result	Change	2018	2017
<b>Net tax result for partners under the tonnage tax regime</b>			
Interest		1 196	742
Currency gain/loss		111 333	30 789
Interest deduction		-95 723	-129 725
Other financial expenses		-	-
<b>Other financial income and expenses</b>	<b>-81 388</b>	<b>16 806</b>	<b>-98 194</b>

Tonnage tax	2018	2017
Total net tonnage (LTDW)	5 000	5 000
Tonnage tax in NOK	29 565	26 280

## Note 10: Long term liabilities

In direct relation to the purchase of the vessel, a mortgage loan of USD 3.000.000 was established with OVB in Leer, Germany. The exchangerate at drawdown was NOK/USD 8,4798. Currency gain/loss on the loan is accounted for in relation to the drawdown. The margin of the mortgage loan is 3,95 %.

Lender	Principle amount USD	Instalments USD	Balance USD	Balance NOK	Interest rate and margin	Interest rate period
Ostfriesische Volksbank eG	3 000 000	648 800	2 351 200	20 423 699	6,6566 %	3 months
<b>Total</b>	<b>3 000 000</b>	<b>648 800</b>	<b>2 351 200</b>	<b>20 423 699</b>		

The loan has a 10 year amortization schedule and the first installment was paid the 28th of February 2017, followed by quarterly installments of USD 81.100, and a balloon of USD 80.400 at maturity.

### Security:

The lender has a 1st priority mortgage against the vessel plus assignment of earnings, possible insurance payments and the docking account

## Note 11: Assets pledged as security and guarantee liabilities

Book value of liabilities	31.12.2018	31.12.2017
Mortgage Ostfriesische Volksbank eG	20 423 699	21 953 298
Accrued interest	113 294	104 540
<b>Total</b>	<b>20 536 992</b>	<b>22 057 838</b>
<b>Book value of pledge assets</b>	<b>31.12.2018</b>	<b>31.12.2017</b>
Vessel	46 049 050	50 700 508
Cash and cash equivalents	331 374	5 261 447
<b>Total</b>	<b>46 380 424</b>	<b>55 961 955</b>
Guarantee liabilities	-	-

## Note 12: Continued operations

The board is working with a sales process of the vessel and to get sufficient funding through the process to cover the creditors.



# berge & lundal

Til generalforsamlingen Harren Container I AS

## Uavhengig revisors beretning for 2018

### Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

#### Konklusjon

Vi har revidert Harren Container I AS' årsregnskap som består av balanse per 31. desember 2018, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening er det medfølgende årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av selskapets finansielle stilling per 31. desember 2018, og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

#### Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder de internasjonale revisjonsstandardene (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet i Revisors oppgaver og plikter ved revisjon av årsregnskapet. Vi er uavhengige av selskapet slik det kreves i lov og forskrift, og har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

#### Presisering

Vi gjør oppmerksom på note 12 som angir at selskapet vil realisere skipet for å dekke sine kreditorer.

#### Styrets ansvar for årsregnskapet

Styret er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet i samsvar med lov og forskrifter, herunder for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til selskapets evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avviklet.

#### Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god

#### *berge & lundal revisjonsselskap as*

statsautorisert revisor, medlem av Den norske Revisorforeningen  
Rosenkrantz' gate 20, 0160 Oslo, tlf. 22 01 06 00  
www.berge-lundal.no | post@berge-lundal.no  
Rev.nr./Org.nr. 967 418 064



## Uavhengig revisors beretning for 2018 Harren Container I AS

revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til <https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>.

### Uttalelse om andre lovmessige krav

#### Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringskikk i Norge.

Oslo, 20. juni 2019

*berge & lundal revisjonsselskap as*

Ingrid Tveiten

*registrert revisor*



## Elektronisk signatur

**Signert av**

***Tveiten, Ingrid***

*Fødselsdato 1979-04-19*

*Norwegian BankID*

**Dato og tid**

*(UTC+01:00) Amsterdam, Berlin, Bern, Rome, Stockholm, Vienna*

28.06.2019 09.37.19

Dette dokumentet er signert med elektronisk signatur. En elektronisk signatur er juridisk forpliktende på samme måte som en håndskrevet signatur på papir. Denne siden er lagt til dokumentet for å vise grunnleggende informasjon om signaturen(e), og på de følgende sidene kan du lese dokumentet som er signert. Vedlagt finnes også en PDF med signaturdetaljer, og en XML-fil med innholdet i den elektroniske signaturen(e). Vedleggene kan brukes for å verifisere gyldigheten av dokumentets signatur ved behov.



## Skattedirektoratet

Saksbehandler Jeanette Munkvold Skovholt	Deres dato 16.12.2016	Vår dato 05.01.2017
Telefon 900 76 012	Deres referanse Vibeke Vilhelmsen	Vår referanse 2016/1234056

ARCTIC BUSINESS MANAGEMENT AS  
Postboks 1833 Vika  
0123 OSLO

## Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk språk for Harren Container I AS, org. nr. 917 384 185

Vi viser til deres brev av 16. desember 2016 der det søkes om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk for Harren Container I AS.

Skattedirektoratet gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering Harren Container I AS dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen forutsetter at opplysningene som vedtaket baserer seg på ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

### Bakgrunn

Harren Container I AS eies av 20 % utenlandske investorer, og hoveddelen av investorene er profesjonelle aktører. Selskapet er et shippingsselskap, og utøves på verdensbasis. Eierne, styret og befrakterne ønsker årsregnskap og årsberetning på engelsk språk.

### Skattedirektoratets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal "årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk."

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap mv., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

*"Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon."*

Postadresse Postboks 9200 Grønland 0134 Oslo	Besøksadresse: Se <a href="http://www.skatteetaten.no">www.skatteetaten.no</a> Org.nr: 996250318 E-post: <a href="mailto:skatteetaten.no/sendepost">skatteetaten.no/sendepost</a>	Sentraltbord 800 80 000 Telefaks 22 17 08 60
--	--	---



Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til “*informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere*”. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter Skattedirektoratets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har Skattedirektoratet lagt særlig vekt på at selskapet er eid av 20 % utenlandske aktører, og at hoveddelen av aksjonærene er profesjonelle aktører. Videre er det vektlagt at selskapet driver virksomhet i en internasjonal bransje, der alle sentrale aktører og samarbeidspartnere forutsettes å beherske og benytte engelsk.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelser i saken.

Med hilsen

Rune Tystad  
*seniorrådgiver*  
Rettsavdelingen, foretaksskatt  
Skattedirektoratet

Jeanette Munkvold Skovholt

*Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke handskrevne signaturer*